

DK-Bredebro: sewage treatment services

OJ S 128/2012 06/07/2012

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Tønder Spildevand A/S

Postal address: Stationsvej 5

Town: Bredebro

Postal code: 6261

Country: Denmark

For the attention of: Anne Margrethe Brink

E-mail: amb@tonfor.dk

Telephone: +45 88437541

Additional information can be obtained from:

Official name: COWI A/S

Postal address: Jens Chr. Skovs Vej 9

Town: Aarhus C

Postal code: 8000

Country: Denmark

For the attention of: John Sørensen

E-mail: jws@cowi.dk

Telephone: +45 56406750

Internet address: <http://www.cowi.dk>

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: COWI A/S

Postal address: Jens Chr. Skovs Vej 9

Town: Aarhus C

Postal code: 8000

Country: Denmark

For the attention of: John Sørensen

E-mail: jws@cowi.dk

Telephone: +45 56406750

Internet address: <http://www.cowi.dk>

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: COWI A/S

Postal address: Jens Chr. Skovs Vej 9

Town: Aarhus C

Postal code: 8000

Country: Denmark

For the attention of: John Sørensen

E-mail: jws@cowi.dk

Telephone: +45 56406750

Internet address: <http://www.cowi.dk>

I.2. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.3. Main activity

Environment

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Transport og slutdisponering af spildevandsslam.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 16: Sewage and refuse disposal services; sanitation and similar services

NUTS code DK032 Sydjylland

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Transport og slutdisponering af spildevandsslam. Udbuddet deles op i 4 delleverancer, der er nærmere beskrevet i udbudsspecifikationen.

II.1.6. CPV code(s)

90420000 Sewage treatment services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Den samlede slamproduktion på Løgumkloster, Tønder og Skærbæk Renseanlæg forventes at udgøre ca. 5 500 ton/år med et tørstofindhold på mellem ca. 16 % og ca. 21 %. Derudover kan det forventes, at der skal foretages tømning, bortkørsel og slutdisponering af slam fra op til 6 slammineraliseringsanlæg. Mængden fra slammineraliseringsanlæg forventes ved et tørstofindhold på ca. 20 % at udgøre ca. 7 200 tons i 2013 og ca. 17 000 tons i 2014.

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Køber forbeholder sig ret til at forlænge kontrakten op til 2 år.

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 2

In the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:

in months: 12 (from the award of the contract)

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.1.2013. Completion 30.4.2014

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Transport og slutdisponering af spildevandsslam fra Løgumkloster Renseanlæg

1) Short description

Transport og slutdisponering af spildevandsslam fra Løgumkloster Renseanlæg.

2) CPV code(s)

90420000 Sewage treatment services

3) Quantity or scope

Slamproduktionen fra Løgumkloster Renseanlæg forventes i kontraktperioden at udgør på ca. 1 000 ton/år med et tørstofindhold på ca. 16 %.

4) Indication about different time frame or duration

Start 1.1.2013. Completion 30.4.2014

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: Transport og slutdisponering af spildevandsslam fra Tønder Renseanlæg

1) Short description

Transport og slutdisponering af spildevandsslam fra Tønder Renseanlæg.

2) CPV code(s)

90420000 Sewage treatment services

3) Quantity or scope

Slamproduktionen fra Tønder Renseanlæg forventes i kontraktperioden at udgør på ca. 3 000 ton/år med et tørstofindhold på ca. 21 %.

4) Indication about different time frame or duration

Start 1.5.2013. Completion 30.4.2014

5) Additional information about lots

Lot No: 3

Lot title: Transport og slutdisponering af spildevandsslam fra Skærbæk Renseanlæg

1) Short description

Transport og slutdisponering af spildevandsslam fra Skærbæk Renseanlæg.

2) CPV code(s)

90420000 Sewage treatment services

3)

Quantity or scope

Slamproduktionen fra Skærbæk Renseanlæg forventes i kontraktperioden at udgøre på ca. 1 500 ton/år. Tørstofindholdet er ikke kendt, da ny afvander er under opstilling.

4) Indication about different time frame or duration

Start 1.1.2013. Completion 30.4.2014

5) Additional information about lots

Lot No: 4

Lot title: Transport og slutdisponering af spildevandsslam fra slammineraliserings anlæg

1) Short description

Transport og slutdisponering af spildevandsslam fra 6 slammineraliseringsanlæg.

2) CPV code(s)

90420000 Sewage treatment services

3) Quantity or scope

Der tilføres ca. 775 ton TS til de 6 slammineraliseringsanlæg. Tørstofindhold af slam fra mineraliseringsanlæg er ca. 16 - 20 %. Mængden af fra slammineraliseringsanlæg forventes ved et tørstofindhold på ca. 20 % at udgøre ca. 7 200 tons i 2013 og ca. 17 000 tons i 2014.

4) Indication about different time frame or duration

Start 1.1.2013. Completion 30.4.2014

5) Additional information about lots**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

III.1. Conditions related to the contract**III.1.1. Deposits and guarantees required**

Tønder Spildevand A/S skal senest 10 dage efter kontraktens underskrift have modtaget den udstedte sikkerhedsstillelse. Sikkerhedsstillelsen, der mindst skal udgøre 15 % af det forventede årlige vederlag eks. moms skal stilles med virkning fra kontraktens ikrafttræden. Sikkerhedsstillelsen skal være på anfordringsvilkår og skal være uigenkaldelig.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Fremgår af udbudsspecifikation.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Der kræves ingen særlig retlig form. Når flere i forening giver tilbud, hæfter disse tilbudsgivere fuldt ud og solidarisk for det afgivne tilbud. Endvidere skal der være udpeget en person, der med bindende virkning for tilbudsgiversamarbejdet kan indgå aftaler og afgive oplysninger over for Tønder Spildevand A/S under udbuddet.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation**III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Der skal vedlægges en underskrevet tro og love erklæring om, at Tilbudsgiver ikke har forfalden gæld til det offentlige, på tilbudstidspunktet, der overstiger 100 000 DKK, samt at der ikke er afsagt endelig dom mod Tilbudsgiver af en eller flere af de grunde, der er nævnt i Udbudsdirektivets artikel 45, stk. 1, samt at Tilbudsgiver ikke er omfattet af de i Udbudsdirektivets artikel 45, stk. 2, litra a), b) og c) anførte udelukkelsesgrunde. Den til udbudsmaterialet vedlagt formular kan anvendes.

Såfremt Tilbudsgiver er et konsortium skal alle deltagere i konsortiet fremsende ovennævnte specificerede dokumentation.

Det er en forudsætning for indgåelse af aftale, at den vindende Tilbudsgiver fremlægger dokumentation for at Tilbudsgiver ikke er omfattet af de i udbudsdirektivets artikel 45, stk. 1 og stk. 2, litra a), b) og c) nævnte udelukkelsesgrunde samt at Tilbudsgiver ikke har ubetalt, forfalden gæld til det offentlige. Dokumentation kan for danske virksomheder fremlægges i form af en serviceattest fra Erhvervs- og Selskabsstyrelsen.

Dokumentationen skal ved fremlæggelsen være mindre end 6 måneder gammel.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Tilbudsgiver skal vedlægge sit tilbud kopi af de seneste 3 godkendte revisionspåregnede årsrapporter for Tilbudsgiver. Såfremt Tilbudsgiver er et konsortium, er det tilstrækkeligt at den i dette punkt III.2.2 anførte dokumentation alene fremsendes for den ene deltager. Såfremt Tilbudsgiver henviser til andre enheders ressourcer med henblik på at godtgøre tilstrækkelig økonomisk kapacitet skal Tilbudsgiver vedlægge dokumentation for, at han råder over disse andre ressourcer f.eks. i form af en erklæring fra vedkommende om, at han vil stille ressourcerne til rådighed for Tilbudsgiver i relation til aftalen jf. Udbudsdirektivets Artikel 47.2.

Minimum level(s) of standards possibly required: Tilbudsgiver skal have den fornødne økonomiske og finansielle formåen til at udføre opgaven. Alle tilbudsgivere, der enten har haft et positivt resultat som gennemsnit over de seneste 3 år, eller har en soliditetsgrad på mindst 10 % i det senest afsluttede årsregnskab vil blive anset for at have den fornødne økonomiske og finansielle formåen.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Referencer:

Dokumentation skal vedlægges i form af oplysninger om de mængder af slam fra kommunale renseanlæg, som tilbudsgiver har afhentet og slutdisponeret i løbet af de sidste tre år med angivelse af følgende for hvert kalenderår:

- Aftaleperiode,
- Oplysning om hvorledes det afhentede slam er slutdisponeret,
- Årlig mængde i tons.

Vognmandskørsel for fremmed regning.

Dokumentation skal vedlægges i form af gyldig vognmandstilladelse.

Underentreprenører.

Tilbudsgivere skal oplyse til hvor stor en del af de udbudte delentrepriser - og til hvilke konkrete opgaver - de agter at bruge underentreprenører og i givet fald hvem.

Såfremt Tilbudsgiver er et konsortium, skal den i dette punkt III.2.3 specificerede dokumentation fremsendes i relevant omfang for deltagerne i konsortiet.

Såfremt tilbudsgiver af gyldig grund – f.eks. at virksomheden er ny aktør på området - ikke kan fremlægge den krævede dokumentation for referencer, skal tilbudsgiver søge sin tekniske kapacitet godtgjort på anden vis ved at fremsende dertil egnede dokumenter. I så fald skal

tilbudsgiver også henvise til det forhold, som tilbudsgiver påberåber sig som gyldig grund for ikke at fremlægge det efterspurgte materiale.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Referencer:

Det er et mindstekrav, at Tilbudsgiver har afhentet og slutdisponeret minimum 3 000 tons slam fra kommunale renseanlæg inden for en sammenhængende periode på højst 12 kalendermåneder.

Vognmandskørsel for fremmed regning:

Det er et mindstekrav, at tilbudsgiver har indsendt dokumentation for gyldig vognmandstilladelse.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: yes

Reference to the relevant law, regulation or administrative provision: Der kræves tilladelse til at udføre godskørsel for fremmed regning i henhold til lovbekendtgørelse nr. 1086 af 8.9.2010 om godskørsel.

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Other previous publications

Notice number in the OJ S: [2012/S 081-132966](#) of 26.4.2012

IV.3.3.

Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

17.8.2012 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Danish.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 3 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 17.8.2012 - 12:00

Place:

Jens Chr. Skovs Vej 9, 8000 Aarhus C.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Kontraktlængden på delentreprise 2 er ift. oplysningerne i Bekendtgørelsens pkt. II.3 reduceret.

Svar på spørgsmål vedrørende dette udbud vil i anonymiseret form blive offentliggjort på

Tønder Spildevand A/S's hjemmeside: www.toender-forsyning.dk under menupunktet

"Udbud/indkøb".

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Klagenævnet for Udbud, Erhvervs-og

Postal address: Kampmannsgade 1

Town: København V

Postal code: 1780

Country: Denmark

Telephone: +45 33307621

Fax: +45 33307600

Internet address: <http://www.klfu.dk>

Body responsible for mediation procedures

Official name: Findes ikke i Danmark

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Præcise oplysninger om klagefrist (er): Eventuel klage over udbuddet skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden 6 måneder efter, at ordregiver har offentliggjort en bekendtgørelse i Den Europæiske Unions Tidende om, at ordregiver har indgået en kontrakt. Fristen regnes fra dagen efter den dag, hvor bekendtgørelsen er blevet offentliggjort. Se Lov om håndhævelse af udbudsreglerne m.v. (Lov nr. 492 af 12.5.2010).

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Konkurrence-og Forbrugerstyrelsen

Town: København V

Postal code: 1780

Country: Denmark

Telephone: +45 72268000

Fax: +45 33326144

Internet address: <http://kfst.dk>

VI.5. Date of dispatch of this notice

3.7.2012